VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. decembra 2013,

ktorým sa mení rozhodnutie 2012/226/EÚ o druhom súbore spoločných bezpečnostných cieľov týkajúcich sa železničného systému

[oznámené pod číslom C(2013) 8780]

(Text s významom pre EHP)

(2013/753/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc Spoločenstva a o zmene a doplnení smernice Rady 95/18/ES o udeľovaní licencií železničným podnikom a smernice 2001/14/ES o prideľovaní kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii (smernica o bezpečnosti železníc) ([1]), a najmä na jej článok 7 ods. 3 druhý pododsek,

keďže:

(1) Komisia udelila Európskej železničnej agentúre (ďalej len „agentúra“) mandát podľa smernice 2004/49/ES, aby vypracovala návrh spoločných bezpečnostných cieľov (ďalej len „CST“) a súvisiaci návrh spoločných bezpečnostných metód na obdobie rokov 2011 až 2015. V nadväznosti na ročné posúdenie za rok 2013 agentúra Komisii predložila odporúčanie o zmene druhého súboru CST, ako sa stanovuje v rozhodnutí Komisie 2012/226/EÚ z 23. apríla 2012 o druhom súbore spoločných bezpečnostných cieľov týkajúcich sa železničného systému ([2]). Toto rozhodnutie vychádza z odporúčania agentúry.

(2) Keďže neboli k dispozícii konzistentné vnútroštátne údaje, národné referenčné hodnoty (ďalej len „NRV“) v prípade Bulharska, Rumunska a Slovenska boli pre niektoré kategórie individuálnych rizík pôvodne stanovené na základe nie úplne konzistentných údajov z obdobia 2004 až 2006 alebo na základe NRV iných členských štátov. V súčasnosti možno NRV pre tieto kategórie prepočítať konzistentným spôsobom, a pôvodné NRV uvedené v priložených tabuľkách by sa preto mali nahradiť.

(3) Chorvátsko pristúpilo k Únii 1. júla 2013. S cieľom kvantitatívne určiť existujúcu úroveň bezpečnosti železničných systémov v Chorvátsku boli NRV vypočítané podľa tej istej metodológie ako v prípade iných členských štátov. Tieto NRV by sa mali zahrnúť do prílohy k rozhodnutiu 2012/226/EÚ.

(4) Rozhodnutie 2012/226/EÚ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 27 ods. 1 smernice 2004/49/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Časť 1 „Národné referenčné hodnoty (NRV)“ v prílohe k rozhodnutiu 2012/226/EÚ sa nahrádza textom v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 11. decembra 2013

Za Komisiu
Siim KALLAS
podpredseda

([1]) Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 44.
([2]) Ú. v. EÚ L 115, 27.4.2012, s. 27.

PRÍLOHA

„1. **Národné referenčné hodnoty (NRV)**

1.1. *NRV rizika pre cestujúcich (NRV 1.1 a NRV 1.2)*

Členský štát	NRV 1.1 (× E-09) (*)	NRV 1.2 (× E-09) (**)
Belgicko (BE)	37,30	0,318
Bulharsko (BG)	207,00	1,911
Česká republika (CZ)	46,50	0,817
Dánsko (DK)	9,04	0,110
Nemecko (DE)	8,13	0,081
Estónsko (EE)	78,20	0,665
Írsko (IE)	2,74	0,0276
Grécko (EL)	54,70	0,503
Španielsko (ES)	29,20	0,270
Francúzsko (FR)	22,50	0,110
Chorvátsko (HR)	176,9	1,135
Taliansko (IT)	38,10	0,257
Lotyšsko (LV)	78,20	0,665
Litva (LT)	97,20	0,757
Luxembursko (LU)	23,80	0,176
Maďarsko (HU)	170,00	1,650
Holandsko (NL)	7,43	0,089
Rakúsko (AT)	26,30	0,292
Poľsko (PL)	116,10	0,849
Portugalsko (PT)	41,80	0,309
Rumunsko (RO)	57,40	0,607
Slovinsko (SI)	25,30	0,362
Slovensko (SK)	62,10	0,883
Fínsko (FI)	9,04	0,110
Švédsko (SE)	3,54	0,033
Spojené kráľovstvo (UK)	2,73	0,028

(*) NRV 1.1 vyjadrená ako: počet smrteľných a ťažkých zranení cestujúcich za rok v dôsledku vážnych nehôd/počet vlakokilometrov v osobnej doprave za rok. Tu uvedené vlakokilometre v osobnej doprave sú jednotkou dopravy len pre osobné vlaky.

(**) NRV 1.2 vyjadrená ako: počet smrteľných a ťažkých zranení cestujúcich za rok v dôsledku vážnych nehôd/počet osobokilometrov za rok.

Smrteľné a ťažké zranenia sa v(*) a (**) používajú podľa vymedzenia v článku 3 písm. d) rozhodnutia 2009/460/ES.

1.2. *NRV rizika pre zamestnancov (NRV 2)*

Členský štát	NRV 2 (× E-09) (*)
Belgicko (BE)	24,60
Bulharsko (BG)	20,40
Česká republika (CZ)	16,50
Dánsko (DK)	9,10
Nemecko (DE)	12,60
Estónsko (EE)	64,80
Írsko (IE)	5,22
Grécko (EL)	77,90
Španielsko (ES)	8,81
Francúzsko (FR)	6,06
Chorvátsko (HR)	73,65
Taliansko (IT)	18,90
Lotyšsko (LV)	64,80
Litva (LT)	41,00
Luxembursko (LU)	12,00
Maďarsko (HU)	9,31
Holandsko (NL)	5,97
Rakúsko (AT)	20,30
Poľsko (PL)	17,20
Portugalsko (PT)	53,10
Rumunsko (RO)	22,30
Slovinsko (SI)	40,90
Slovensko (SK)	2,71
Fínsko (FI)	9,21
Švédsko (SE)	2,86
Spojené kráľovstvo (UK)	5,17

(*) NRV 2 vyjadrená ako: počet smrteľných a ťažkých zranení zamestnancov za rok v dôsledku vážnych nehôd/počet vlakokilometrov za rok.
Smrteľné a ťažké zranenia sa tu používajú podľa vymedzenia v článku 3 písm. d) rozhodnutia 2009/460/ES.

1.3. *NRV rizika pre používateľov priecestí (NRV 3.1 a NRV 3.2)*

Členský štát	NRV 3.1 (× E-09) (*)	NRV 3.2 (**)
Belgicko (BE)	138,0	neuplatňuje sa
Bulharsko (BG)	141,6	neuplatňuje sa
Česká republika (CZ)	238,0	neuplatňuje sa
Dánsko (DK)	65,4	neuplatňuje sa
Nemecko (DE)	67,8	neuplatňuje sa
Estónsko (EE)	400,0	neuplatňuje sa
Írsko (IE)	23,6	neuplatňuje sa
Grécko (EL)	710,0	neuplatňuje sa
Španielsko (ES)	109,0	neuplatňuje sa
Francúzsko (FR)	78,7	neuplatňuje sa
Chorvátsko (HR)	611,3	neuplatňuje sa
Taliansko (IT)	42,9	neuplatňuje sa
Lotyšsko (LV)	239,0	neuplatňuje sa
Litva (LT)	522,0	neuplatňuje sa
Luxembursko (LU)	95,9	neuplatňuje sa
Maďarsko (HU)	274,0	neuplatňuje sa
Holandsko (NL)	127,0	neuplatňuje sa
Rakúsko (AT)	160,0	neuplatňuje sa
Poľsko (PL)	277,0	neuplatňuje sa
Portugalsko (PT)	461,0	neuplatňuje sa
Rumunsko (RO)	542,0	neuplatňuje sa
Slovinsko (SI)	364,0	neuplatňuje sa
Slovensko (SK)	309,0	neuplatňuje sa
Fínsko (FI)	164,0	neuplatňuje sa
Švédsko (SE)	64,0	neuplatňuje sa
Spojené kráľovstvo (UK)	23,5	neuplatňuje sa

(*) NRV 3.1 vyjadrená ako: počet smrteľných a ťažkých zranení používateľov priecestí za rok v dôsledku vážnych nehôd/počet vlakokilometrov za rok.

(**) NRV 3.2 vyjadrená ako: počet smrteľných a ťažkých zranení používateľov priecestí za rok v dôsledku vážnych nehôd/[(počet vlakokilometrov za rok × počet priecestí)/kilometre koľají]. Údaje o počte priecestí a kilometroch koľají neboli v čase získavania údajov dostatočne spoľahlivé (väčšina členských štátov uviedla všeobecné údaje o kilometroch tratí namiesto kilometrov koľají).

Smrteľné a ťažké zranenia sa v (*) a (**) používajú podľa vymedzenia v článku 3 písm. d) rozhodnutia 2009/460/ES.

1.4. *NRV rizika pre osoby klasifikované ako ‚ostatné' (NRV 4)*

Členský štát	NRV 4 (× E-09) (*)
Belgicko (BE)	2,86
Bulharsko (BG)	35,47
Česká republika (CZ)	2,41
Dánsko (DK)	14,20
Nemecko (DE)	3,05
Estónsko (EE)	11,60
Írsko (IE)	7,00
Grécko (EL)	4,51
Španielsko (ES)	5,54
Francúzsko (FR)	7,71
Chorvátsko (HR)	7,28 (**)
Taliansko (IT)	6,70
Lotyšsko (LV)	11,60
Litva (LT)	11,60
Luxembursko (LU)	5,47
Maďarsko (HU)	4,51
Holandsko (NL)	4,70
Rakúsko (AT)	11,10
Poľsko (PL)	11,60
Portugalsko (PT)	5,54
Rumunsko (RO)	2,83
Slovinsko (SI)	14,50
Slovensko (SK)	2,41
Fínsko (FI)	14,20
Švédsko (SE)	14,20
Spojené kráľovstvo (UK)	7,00

(*) NRV 4 vyjadrená ako: ročný počet smrteľných a ťažkých zranení osôb patriacich do kategórie ‚ostatné' v dôsledku vážnych nehôd/počet vlakokilometrov za rok. Smrteľné a ťažké zranenia sa tu používajú podľa vymedzenia v článku 3 písm. d) rozhodnutia 2009/460/ES.

(**) NRV vypočítaná ako priemer hodnôt NRV susediacich krajín (Maďarsko, Rumunsko a Slovinsko).

1.5. *NRV rizika pre neoprávnené osoby v železničných objektoch (NRV 5)*

Členský štát	NRV 5 (× E-09) (*)
Belgicko (BE)	72,6
Bulharsko (BG)	900,2
Česká republika (CZ)	301,0
Dánsko (DK)	116,0
Nemecko (DE)	113,0
Estónsko (EE)	1 550,0
Írsko (IE)	85,2
Grécko (EL)	723,0
Španielsko (ES)	168,0
Francúzsko (FR)	67,2
Chorvátsko (HR)	676,3 (**)
Taliansko (IT)	119,0
Lotyšsko (LV)	1 310,0
Litva (LT)	2 050,0
Luxembursko (LU)	79,9
Maďarsko (HU)	588,0
Holandsko (NL)	15,9
Rakúsko (AT)	119,0
Poľsko (PL)	1 210,0
Portugalsko (PT)	834,0
Rumunsko (RO)	1 388,2
Slovinsko (SI)	236,0
Slovensko (SK)	1 758,0
Fínsko (FI)	249,0
Švédsko (SE)	94,8
Spojené kráľovstvo (UK)	84,5

(*) NRV 5 vyjadrená ako: počet smrteľných a ťažkých zranení neoprávnených osôb v železničných objektoch za rok v dôsledku vážnych nehôd/počet vlakokilometrov za rok. Smrteľné a ťažké zranenia sa tu používajú podľa vymedzenia v článku 3 písm. d) rozhodnutia 2009/460/ES.

(**) NRV vypočítaná ako priemer hodnôt NRV susediacich krajín (Maďarsko, Rumunsko a Slovinsko).

1.6. *NRV rizika pre spoločnosť (NRV 6)*

Členský štát	NRV 6 (× E-09) (*)
Belgicko (BE)	275,0
Bulharsko (BG)	1 440,0
Česká republika (CZ)	519,0
Dánsko (DK)	218,0
Nemecko (DE)	203,0
Estónsko (EE)	2 110,0
Írsko (IE)	114,0
Grécko (EL)	1 540,0
Španielsko (ES)	323,0
Francúzsko (FR)	180,0
Chorvátsko (HR)	1 467,0
Taliansko (IT)	231,0
Lotyšsko (LV)	1 660,0
Litva (LT)	2 590,0
Luxembursko (LU)	210,0
Maďarsko (HU)	1 020,0
Holandsko (NL)	148,0
Rakúsko (AT)	329,0
Poľsko (PL)	1 590,0
Portugalsko (PT)	1 360,0
Rumunsko (RO)	1 704,4
Slovinsko (SI)	698,0
Slovensko (SK)	1 130,0
Fínsko (FI)	417,0
Švédsko (SE)	169,0
Spojené kráľovstvo (UK)	120,0

(*) NRV 6 vyjadrená ako: celkový počet smrteľných a ťažkých zranení za rok v dôsledku vážnych nehôd/počet vlakokilometrov za rok.
Tu uvedený celkový počet smrteľných a ťažkých zranení je súčtom všetkých smrteľných a ťažkých zranení zohľadnených pri výpočte všetkých ostatných NRV.“